



**schmetterling verlag**

**Sprachen**

## Vorschau Frühjahr 2019

Yushin Ra

**Koreanisch für absolute Anfänger**

... kinderleicht für Erwachsene



**نابلا Nabila**

Das arabische  
Alphabet

für Kinder

Zum Anhören, Ausmalen  
und Schreiben



الأبجدية العربية للأطفال  
اسمع ، ألون ، اكتب

Arabic Alphabet  
for Children  
Listen, Colour and Write

مكرم نابلا  
Makram Nabila

Anna Shibarova

Alexander Yarin

**Давай поговорим!**

*Davaj pogovorim!*

Russisch für Anfänger  
und Fortgeschrittene

Band 1



Lehr- und Übungsbuch als Kompaktkurs • Niveau A1–A2

schmetterling verlag

### Neu im Frühjahr 2019

Nabila: Arabisches Alphabet für Kinder

Koreanisch für absolute Anfänger ... kinderleicht für Erwachsene

Davaj pogovorim! Russisch für Anfänger und Fortgeschrittene

**Schmetterling Verlag GmbH**

Libanonstraße 72A

70184 Stuttgart

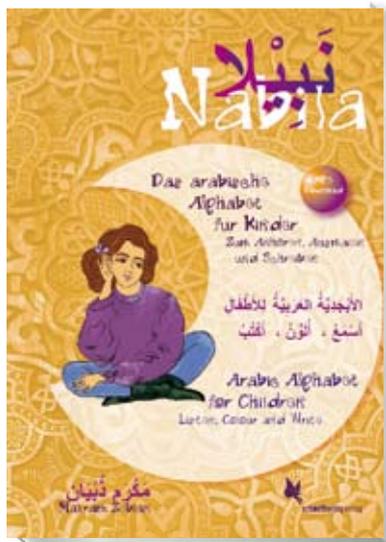
Fon: 07 11 / 62 67 79

Fax: 07 11 / 62 69 92

info@schmetterling-verlag.de

www.schmetterling-verlag.de

## Arabisch für Kinder (dreisprachig)



ISBN 978-3-89657-981-2



9 783896 579812

Makram Zebian

### **Nabila**

#### **Das arabische Alphabet für Kinder – Zum Anhören, Ausmalen und Schreiben**

Das Lehr- und Arbeitsbuch ist für Kinder ab dem Schuleintrittsalter und für Erwachsene konzipiert, die das arabische Alphabet auf spielerische Weise lernen möchten. Das ausgewählte Sprachmaterial ist kindgerecht und alltagstauglich, aber auch klanglich «ausgewogen», weshalb es in allen arabischen Ländern verstanden werden kann. Um die unterschiedlichen Sprachmelodien im arabischen Sprachraum zu berücksichtigen, wurden die Hörbeispiele von MuttersprachlerInnen aus Jordanien, dem Libanon und Ägypten (alle im modernen Hocharabisch) eingesprochen. Akustische Signale wie Gitarrenakkorde, Töne oder Alltagsgeräusche laden zum Nachsprechen und zum «Spielen» mit der Aussprache ein. Mit den über 260 Hörbeispielen wird sich das Gehör schnell an die arabischen Klänge gewöhnen.

Liebevoll illustriert und zum Anfasseln nah: Das Buch beinhaltet zahlreiche Schreib- und Suchaufgaben und umfasst über 300 farbige und ansprechende Illustrationen, die den Vokabeln ein Gesicht geben. Zu jeder dieser Vokabeln ist das zugehörige deutsche und englische Gegenstück vorhanden. Auch im Buch enthalten ist eine exklusive Buchstabenkarte, die das arabische Alphabet von seiner schönsten Seite zeigt.

dreisprachig: Deutsch/Englisch/Arabisch, ca. 100 Seiten, vierfarbig, ca. 25 Euro, ISBN 3-89657-981-9,

Kostenpflichtiger MP3-Download auf Verlagshomepage

#### **Kurztext:**

Das einzigartige, liebevoll illustrierte Lehr- und Arbeitsbuch vermittelt kind- und alltagsgerecht alle 28 arabische Buchstaben in Klang und Schrift.



#### **Zum Autor:**

Makram Zebian, geb. 1982, wuchs im Libanon auf und zog nach dem Erwerb des libanesischen Bakkalaureats nach Deutschland. Erfahrung in der Sprachdidaktik sammelte er u. a. durch seine mehrjährige Unterrichtstätigkeit in Lernzirkeln und im Rahmen von Privatunterricht in Braunschweig. Aus seiner Erfahrung in der Lehre und aus seiner großen Vorliebe für die Sprachen Deutsch und Arabisch ist dieses Lehrwerk entstanden. Zuletzt im Schmetterling Verlag: Kalima. Modernes Arabisch für Anfänger

#### **Zielgruppe:**

Kinder, Jugendliche, Erwachsene

### **Außerdem lieferbar:**

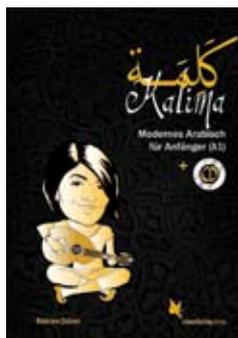
Makram Zebian

### **Kalima**

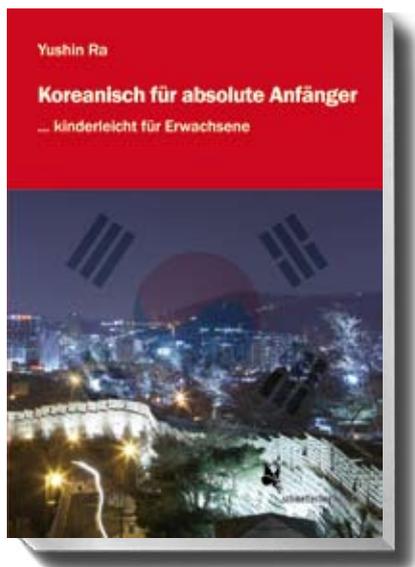
#### **Modernes Arabisch für Anfänger (A1)**

Lehrbuch und CDs, 29,80 EUR, ISBN 3-89657-980-0

Einmalig in seinem Aufbau, ist das Lehrwerk besonders geeignet für AutodidaktInnen und für SprachschülerInnen, die sich auf dem Niveau A1 des Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmens einen ersten unkomplizierten und spannenden Eindruck von der modernen arabischen Sprache verschaffen möchten.



## Koreanisch



ISBN 978-3-89657-405-3



ISBN 978-3-89657-407-7



### In der Reihe:

Emeli Wethmar

#### **Kroatisch für absolute Anfänger**

Lehrb., 15,80 €, ISBN 3-89657-822-8  
Übungsb., 11,80 €, ISBN 3-89657-824-2  
Audio-CD, 12,80 €, ISBN 3-89657-823-5

Emeli Wethmar

#### **Bosnisch für absolute Anfänger**

Lehrb., 16,80 €, ISBN 3-89657-833-2  
Übungsb., 12,80 €, ISBN 3-89657-835-9  
Audio-CD, 16,80 €, ISBN 3-89657-834-0

Petra Prochazkova

#### **Tschechisch für absolute Anfänger**

Lehrb., 17,80 €, ISBN 3-89657-857-X  
Übungsb., 12,80 €, ISBN 3-89657-859-6  
MP3-Download mit Hörmaterial auf  
Verlagshomepage [www.schmetterling-verlag.de](http://www.schmetterling-verlag.de), 12 €

Stefan Drabek

#### **Isländisch für absolute Anfänger**

Lehrb., 22,80 €, ISBN 3-89657-810-3  
Übungsb., 19,80 €, ISBN 3-89657-812-X  
MP3-Download mit Hörmaterial auf  
Verlagshomepage [www.schmetterling-verlag.de](http://www.schmetterling-verlag.de), 12 €

Yushin Ra

### **Koreanisch für absolute Anfänger**

**... kinderleicht für Erwachsene**

Das Lehrbuch «Koreanisch für absolute Anfänger» macht mit dem koreanischen Alphabet und der Aussprache vertraut und vermittelt die koreanische Sprache anhand verschiedener alltagsrelevanter Situationen. Die Lektionen sind dabei genau auf die Bedürfnisse von Einsteigern abgestimmt. Anhand von Dialogen werden grammatikalische Probleme angenehm verständlich behandelt, ohne dabei in linguistische Fachtermini abzuweichen. Neben dem grammatikalischen Teil enthalten die Lektionen Vokabel- und Textübungen.

Ergänzend dazu kann der Schüler im Übungsbuch selbst aktiv werden und in Übersetzungen und weiteren Übungen das Gelernte anwenden. Abgerundet wird das Paket durch den MP3-Download, der Lektionstexte, Vokabeln und Sprechübungen beinhaltet. Aufgrund des intuitiven Aufbaus eignet sich das Lehrwerk nicht nur für den Klassenunterricht, sondern ebenso sehr für das Selbststudium. Der Sprachkurs vermittelt dabei das notwendige Grundwissen, um sich auf einer Reise in den koreanischen Sprachraum problemlos zurechtzufinden.

Der Sprachkurs umfasst die Kompetenzstufe A1 des Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmens. Er eignet sich besonders für Autodidakten sowie für den Unterricht an Volkshochschulen und anderen nicht-wissenschaftlichen Bildungseinrichtungen.

### **Außerdem lieferbar:**

Holmer Brochlos

#### **Kurzgrammatik der koreanischen Sprache**

**Grundlagen für Koreanisch als Fremdsprache**

148 Seiten, 24,80 EUR, ISBN 3-89657-402-7

#### **Lehrbuch**

Ca. 120 Seiten, illustriert, broschiert, ca. 16 EUR, ISBN 3-89657-405-1, erscheint 1. Hälfte 2019

#### **Übungsbuch**

Ca. 80 Seiten, br., ca. 14 EUR, ISBN 3-89657-407-8, erscheint 1. Hälfte 2019

Kostenpflichtiger **MP3-Download** auf Verlagshomepage

#### **Kurztext:**

Alltagsorientiertes, kompaktes Lernprogramm für «absolute Anfänger» nun auch für die immer beliebter werdende koreanische Sprache

#### **Zur Autorin:**



Yushin Ra besitzt ein vom koreanischen Kulturministerium ausgestelltes Zertifikat über Koreanisch als Fremdsprache für Lehrkräfte. Sie arbeitet bereits seit vielen Jahren erfolgreich als Koreanischlehrerin in mehreren Berliner Institutionen: an Volkshochschulen, im Koreanischen Kulturzentrum sowie an einer Fachschule.

#### **Zielgruppe:**

Volkshochschule, Reise, Hochschulen, SelbstlernerInnen



## Russisch



Lehr- und Übungsbuch als Kompaktkurs, 386 Seiten, illustr., Großformat 42,80 EUR, ISBN 3-89657-950-9  
MP3-Download mit Hörmaterial auf Verlagshomepage  
www.schmetterling-verlag.de, 10 EUR

Anna Shibarova / Alexander Yarin  
***Davaj pogovorim!***  
***Russisch für Anfänger und Fortgeschrittene***  
***Band 1***

Der neuartige zweibändige Kompaktkurs ist Lehr- und Übungsbuch zugleich und bietet insgesamt Material für ca. 200–250 Std. Er vermittelt umfassende Sprachkenntnisse im Niveaubereich A1–B1 des Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmens.

Sämtliche grammatische Informationen können innerhalb der Lektionen mittels kurzer, prägnanter Erklärungen nachvollzogen und später zum tieferen Verständnis optional im angehängten Kompendium nachgeschlagen werden.

Kontext ist ein Muss: Jede Lektion bietet diverse kurzweilige Texte in Form von Dialogen, Monologen, Erzählungen, Gedichten etc. an, die nicht nur die zu erlernenden Vokabeln und grammatischen Strukturen in realistische Sprachsituationen einbetten, sondern zugleich ein Gefühl für den Klang und Rhythmus des Russischen fördern und dabei nicht selten von einer gut dosierten Portion Humor begleitet werden. Jedem Text folgen ausgewogene Übungen zu Lexik und Grammatik, die nach dem Spiralprinzip aufgebaut sind: Bekanntes wird stetig wieder aufgegriffen, Neues kommt Schritt für Schritt hinzu.

### Lieferbar ab ca. 1. Halbjahr 2020:

Anna Shibarova / Alexander Yarin

***Davaj pogovorim!***

***Russisch für Anfänger und Fortgeschrittene, Band 2***

Lehr- und Übungsbuch als Kompaktkurs, ca. 380 Seiten, illustriert, Großformat, ca. 45 EUR, ISBN 3-89657-951-7

MP3-Download mit Hörmaterial auf Verlagshomepage [www.schmetterling-verlag.de](http://www.schmetterling-verlag.de), ca. 10 EUR

### Schmetterling Verlag GmbH

Libanonstraße 72A, 70184 Stuttgart,

Tel.: 07 11 / 62 67 79, Fax: 07 11 / 62 69 92

[www.schmetterling-verlag.de](http://www.schmetterling-verlag.de), [info@schmetterling-verlag.de](mailto:info@schmetterling-verlag.de)

Rabatte im Buchhandel: Grundrabatt (und bei Nachbestellungen über Vertreter): 30%, Messe/Reise: 40% (bei Titeln des Sprachprogramms und wissenschaftlichen Titeln liegt der Nachlass generell 5% niedriger), Barsortimente: KNV, LIBRI, Umbreit, Bücherwagen: KNV, LIBRI, Umbreit  
ISBN 3-926369- bzw. 3-89657- Bank-/BAG-Einzug (VNr. 12598)

### VertreterInnen und Auslieferungen

Mecklenburg-Vorpommern, Brandenburg, Berlin, Sachsen, Sachsen-Anhalt, Thüringen:

Thilo Kist, Danckelmannstr. 11, 14059 Berlin, Tel. 0 30 / 3 25 84 77, Fax: 3 21 55 49, Email: [t.kist@t-online.de](mailto:t.kist@t-online.de)

Niedersachsen, Hamburg, Schleswig-Holstein, Bremen, Nordrhein-Westfalen, Saarland, Hessen, Rheinland Pfalz:

Thomas Ohlsen, Berkersheimer Bahnstraße 42, 60435 Frankfurt a. M., Tel.: 0 69 / 36 60 52 05, Fax: 0 69 / 36 60 52 06, Email: [info@t-ohlsen.de](mailto:info@t-ohlsen.de)

Baden-Württemberg, Bayern:

Ingrid Augenstein, Verlagsvertretung Kemnik-Archiv, Postfach 101407, 78414 Konstanz, Tel.: 0 75 31 / 2 95 76, Fax: 0 75 31 / 9 18 99 49, Email: [ingrid.augenstein@kemnik.org](mailto:ingrid.augenstein@kemnik.org)

Österreich: Vertreter: Seth Meyer-Bruhns, Böcklinstr. 26/8, A-1020 Wien, Tel./Fax: (0043)-1-2 14 73 40, Email: [meyer\\_bruhns@yahoo.de](mailto:meyer_bruhns@yahoo.de)

**Auslieferung Deutschland und Österreich:** sova, sozialistische verlagsauslieferung gmbh, Philipp-Reis-Str. 17, 63477 Maintal  
Tel. (06181) 9088072, Fax (06181) 9088073

### Auslieferung Schweiz:

Balmer Bücherdienst AG, Kobiboden, CH-8840 Einsiedeln, Tel.: ++41 (0)55 418 89 89, Fax: ++41 (0)55 418 89 19, [info@balmer-bd.ch](mailto:info@balmer-bd.ch)

### Optimieren Sie Ihre Warenbezugskosten!

Wir möchten auf die Bündelungsmöglichkeiten hinweisen, die in unserer Auslieferung, der sova, existieren: Novitäten werden immer mittwochs ausgeliefert; als «Mittwochskunde» werden alle eingehenden Backlist-Bestellungen gesammelt und geschlossen mit Neuerscheinungen ausgeliefert. Buchhandlungen mit geringerem Bedarf können sich Backlist und Neuerscheinungen auch zum Monatsende liefern lassen. Die Einzelheiten – und auch alle unser Programm betreffenden Fragen – können Sie mit unseren Handlungsreisenden besprechen.